

# Globe

IL MAGAZINE GLOBALE PER  
I COLLABORATORI DI GF

EDIZIONE 4-2017

## Il professionista della pista

Stephan Bremicker, GF Automotive  
a Mettmann, Germania

**I nostri obiettivi:** Promuovere la cooperazione

**Le nostre capacità:** Le tecnologie più innovative per Swarovski

**Dove siamo:** Innovazioni "made in El Monte, USA"

+GF+

# HELLO!



## **Ganesh Kotavadekar**

Marleshwar, India, 27 settembre 2017, ore 13:15 CET

**A quell'ora** ero sdraiato al sole con mia figlia Swara, di quattro anni, vicino a una cascata, dopo aver visitato nelle vicinanze il famoso tempio nella roccia di Shiva, dove i visitatori devono guardarsi da serpenti velenosi.

**Ganesh Kotavadekar** è Product Manager presso GF Piping Systems a Ratnagiri, India.





### Eleonora Ellen

Jakarta, Indonesia, 27 settembre 2017, ore 13:15 CET

**Quel giorno** ho (la seconda da destra) cenato con le mie amiche nel nostro ristorante preferito, il Bakerzin. Ci conosciamo dai tempi dell'università, dove abbiamo studiato insieme ingegneria. Siamo ancora molto unite e ci aiutiamo a vicenda nella vita come nella professione.

**Eleonora Ellen** è Head of Sales and Marketing presso GF Piping Systems a Jakarta, Indonesia.

Cosa fate il **9 gennaio 2018, alle 9:00 ora locale?**

Inviatemi i Vostri snapshot, indicando nell'oggetto "Hello!" e aggiungendo una breve descrizione, all'indirizzo: [globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com)

Tutte le foto inviate parteciperanno al nostro gioco a premi a pagina 40.

**PARTECIPATE  
E  
VINCETE!**

# 04

## SOMMARIO

### Chi siamo

#### Eccellenti!

I collaboratori di GF Automotive a Werdohl, Germania, sono diventati, grazie ai corsi di perfezionamento, veri e propri esperti dello stabilimento. **10**

### Tra di noi

#### Il professionista della pista

Stephan Bremicker di GF Automotive è un appassionato giocatore di minigolf ed è tra i migliori in Germania. **12**

### Le nostre capacità

#### Il luccichio dei cristalli realizzati alla perfezione

Swarovski e GF Machining Solutions vantano alle proprie spalle una collaborazione duratura e di successo. **22**

### Dove siamo

#### Consacrati all'innovazione

Da GF Signet a El Monte, USA, si dà particolare valore all'innovazione, alla diversità e all'agilità dei processi. **26**

### I nostri obiettivi

#### Promuovere la collaborazione

In futuro dirigenti e collaboratori potranno contare su processi di gestione del personale unificati. **30**

### I nostri mercati

#### Un mercato in forte crescita

Con le sue soluzioni GF Piping Systems risponde alla crescente domanda di servizi stabili per la fornitura di gas e acqua nella regione nel Sud-Est asiatico. **34**

### Rubriche

- |    |                     |    |               |
|----|---------------------|----|---------------|
| 2  | Hello!              | 37 | Con passione  |
| 6  | In breve            | 38 | La mia patria |
| 9  | Vi ricordate?       | 39 | Colophon      |
| 17 | 3x3                 | 40 | Gioco a premi |
| 20 | Chi l'ha inventato? |    |               |



9

#### Vi ricordate?

Jeffrey You lavora da 28 anni presso GF Machining Solutions a Singapore. I prossimi cinque anni il Technical Manager vuole trascorrerli trasferendo il proprio sapere alla nuova generazione.

18

#### L'uomo che sussurrava ai colombi

Mehmet Okurgan di Georg Fischer Hakan Plastik a Çerkezköy, Turchia, alleva colombi da 22 anni. La responsabilità che nutre verso i suoi animali gli ha permesso di crescere come persona.



37

#### Due pollici verdi

Selena Yang e Grace Sun di GF Piping Systems a Shanghai, Cina, rinvigoriscono gli uffici dei colleghi.

38

#### La mia patria

Eric Bates di GF Urecon adora la diversità culturale e paesaggistica che contraddistingue i dintorni di Montreal, sua città natale.



**EDITORIALE****Tra chips & grips**

**Beat Römer**  
Head of Corporate  
Communications

Cari colleghi di GF,

La digitalizzazione è entrata a far parte della nostra quotidianità e ha modificato i processi, i prodotti e il lavoro. Un segnale evidente di tale cambiamento è l'acquisizione, da parte di GF, di Symmedia GmbH, un'azienda di software che conta 60 collaboratori.

La nostra sede di El Monte, nella quale GF Signet produce i sensori tecnologicamente più avanzati, è molto cambiata rispetto ai tempi dell'acquisizione, avvenuta 30 anni fa, e oggi è intenzionata a contribuire ad accrescere il successo di GF Piping Systems nel campo dell'automazione. Una nuova piattaforma online opererà cambiamenti anche in diversi importanti processi di gestione del personale dell'intero gruppo GF. Risparmieremo in termini di tempi e di costi e ageveremo la collaborazione tra quadri e collaboratori in tutte le divisioni e in ogni paese.

La digitalizzazione comporta indubbiamente numerosi vantaggi, ma è comunque rilassante potersi dedicare ogni tanto alle proprie passioni, interamente analogiche, fatte di lavori manuali, empatia e trepidazione. Stephan Bremicker, Quality Manager presso GF Automotive, è un grande giocatore di minigolf che ha vinto numerosi titoli nazionali e internazionali.

Questo ci dimostra che non si tratta di scegliere tra analogico e digitale, ma di trovare il giusto mix per una combinazione perfetta.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. Römer', written in a cursive style.

Vi auguro una lettura utile e piacevole. Volete darci il vostro feedback su Globe? Saremo lieti di ricevere ogni vostro suggerimento all'indirizzo:  
**[globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com)**

## IN BREVE



**Il convento del Paradiso** nei dintorni di Sciaffusa è da 100 anni di proprietà di GF.

### Un anno di ricorrenze per GF

Con ben due anniversari importanti da festeggiare, il 2018 si preannuncia come un anno speciale per GF. L'ex convento Paradises, nelle vicinanze di Sciaffusa, in Svizzera, è da un secolo proprietà di GF. Oggi adibito a centro di formazione, ospita regolarmente collaboratori GF provenienti da tutto il mondo in occasione di tantissimi eventi e incontri formativi del Gruppo. Anche la formazione professionale è da 100 anni stabilmente parte della cultura aziendale. Attualmente sono oltre 500 gli apprendisti cui GF dà ogni anno la possibilità di formarsi nei più svariati rami professionali. Diverse attività saranno organizzate nel corso del 2018 per celebrare entrambe le ricorrenze. Seguite i nostri canali social per avere maggiori informazioni. ■

## Rafforzata la presenza in Nord America

Urecon Ltd. è l'ultima arrivata in casa GF Piping Systems. La divisione ha acquisito l'esperta canadese delle tubazioni preisolato a luglio 2017. Questa operazione ha permesso a GF Piping Systems di consolidare la propria presenza in Nord America e di accelerare l'introduzione del sistema preisolato COOL-FIT 2.0. Urecon è stata fondata nel 1969. Oggi vanta una posizione forte nei settori delle soluzioni antigelo, dell'acqua fredda e del teleriscaldamento. Nel 2016 Urecon, con circa 100 collaboratori, ha totalizzato un fatturato di CHF 20 milioni. I suoi due stabilimenti produttivi si trovano a Coteau-du-Lac, Quebec, e a Calmar, Alberta. ■



La sede aziendale di Urecon Ltd. a Coteau-du-Lac, Canada.

## Nuovo stabilimento negli USA

Il 5 ottobre 2017 è stato inaugurato ufficialmente il nuovo impianto di pressofusione di GF Linamar LLC. 300 sono stati gli ospiti invitati dai responsabili di GF Linamar alla cerimonia di apertura tenutasi nella Contea di Henderson, nello Stato della Carolina del Nord, USA, tra i quali clienti di caratura internazionale, fornitori e rappresentanti del mondo politico ed economico locale. Il nuovo stabili-

mento ospita su una superficie di 33 000 metri quadrati 300 collaboratori e dodici modernissime macchine di pressofusione. Qui in futuro GF Linamar produrrà componenti in metallo leggero per lo strategico mercato automobilistico nordamericano. Grazie alle commesse già assegnate, le capacità dello stabilimento sono sfruttate all'85 per cento fino al 2021. ■

**Luglio 2015:** GF Automotive inizia a una joint venture al 50% con Linamar, azienda canadese specializzata nella lavorazione di precisione, battezzata GF Linamar LLC. Insieme progettano un nuovo impianto per la pressofusione di metalli leggeri negli Stati Uniti.

**Marzo 2016:** apertura del cantiere.

**Settembre 2017:** un'azienda produttrice statunitense assegna una grossa commessa per la fabbricazione di componentistica leggera in magnesio. Il contratto del valore complessivo di circa USD 300 milioni avrà una durata di cinque anni.

**Giugno 2018:** data programmata per l'avvio della produzione.



**Febbraio 2016:** si decide che la sede del nuovo stabilimento sarà nella Contea di Henderson, Carolina del Nord, USA.

**Luglio 2017:** un noto costruttore europeo di auto piazza un ordine di componenti strutturali per autovetture.

**Settembre 2017:** viene completata la costruzione della struttura.

**5 ottobre 2017:** l'inaugurazione viene festeggiata in compagnia di 300 ospiti.



50

70

## Due anniversari tondi

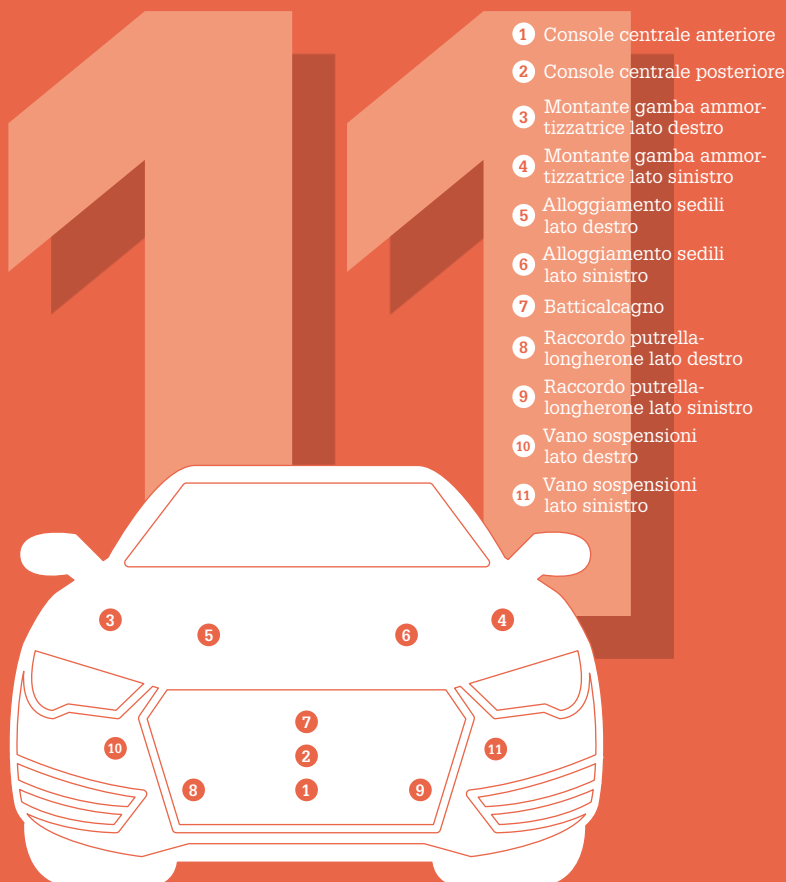
Sono ben due le sedi di GF che nei mesi scorsi hanno festeggiato un anniversario importante. Ad agosto è stata la volta di System 3R, una società di GF Machining Solutions dal 2001, che ha compiuto 50 anni: tanti auguri! Oggi gli svedesi sono tra gli esperti più richiesti al mondo nel campo dell'automazione e dei software per le macchine.

GF Piping Systems, in Italia, ha invece festeggiato il 70° anniversario a ottobre. La società di distribuzione Georg Fischer S.p.a. distribuisce i prodotti di GF Piping Systems a oltre 500 rivenditori. ■

## Rinnovamento delle postazioni PC

Per offrire ai collaboratori di GF postazioni PC moderne e performanti, nel 2018 sarà rinnovata l'intera infrastruttura informatica. T-Systems sarà ancora partner di GF per i servizi IT in tutte le sedi del mondo e terrà conto, nell'implementazione, delle proposte migliorative presentate. Ulteriori informazioni sono disponibili nell'Intranet. ■

## IL PRODOTTO IN NUMERI



Undici componenti strutturali di GF Automotive si troveranno nell'Audi A8: nessun modello del marchio tedesco ne aveva finora montati così tanti. Con la sua nuova berlina di lusso Audi vuole dettare gli standard in termini di stabilità, sicurezza ed efficienza dei consumi. Per questo ha scelto di montare sul veicolo gli elementi pressofusi in magnesio e alluminio di GF Automotive, stabili e leggeri. Le componenti sono impiegate nell'abitacolo e nei punti della carrozzeria più esposti agli urti. Poche componenti strutturali di estrema leggerezza sostituiscono tutta una serie di parti in lamiera. GF Automotive offre così un contributo importante alla realizzazione dell'intelligente e leggera struttura costruttiva della nuova Audi A8, anche nella versione a propulsione ibrida plug-in.

**Avvio della produzione delle componenti:** giugno 2017

**Sviluppo:** Sciaffusa, Svizzera

**Sviluppo e produzione:** Altenmarkt ed Herzogenburg, Austria

**Durata commessa:** sette anni

**Esemplari Audi A8 prodotti annualmente:** 50 000

## IN BREVE

# In evidenza quest'autunno

L'autunno si è aperto subito con due eventi importanti per GF Machining Solutions. L'autunno si è aperto subito con due eventi importanti: a settembre, con l'acquisizione di Symmedia GmbH, la divisione ha potuto accogliere nella propria famiglia un nuovo membro. Symmedia GmbH è un'azienda leader nel campo della digitalizzazione delle aziende di produzione, con circa 60 collaboratori che sviluppano nella sede di Bielefeld, in Germania, soluzioni software per interconnettere i macchinari.

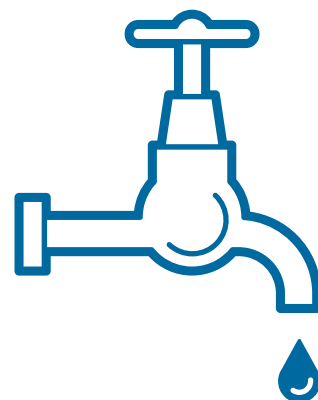
Sempre a settembre si è svolta ad Hannover, in Germania, la EMO. Al più importante salone internazionale dedicato al settore della lavorazione dei metalli, che ha visto la partecipazione di 130 000 operatori del settore, GF Machining Solutions ha presentato diverse novità, tra cui la soluzione per l'elettroerosione a filo AgieCharmilles CUT P 350 dotata di un nuovo generatore ad alte prestazioni (maggiori dettagli a pag. 20). ■



Alla EMO, il maggiore salone internazionale dedicato al settore della lavorazione dei metalli, GF Machining Solutions ha presentato le proprie innovazioni con percorsi interattivi allestiti nello stand.

## GF Automotive si espande ancora

GF Automotive ha consolidato la propria posizione nel settore della pressofusione in alluminio. Con l'acquisizione di Eucasting Ro SRL, la divisione si è infatti assicurata un'azienda specializzata con due stabilimenti produttivi in Romania. L'acquisizione è in linea con la strategia di rafforzare la propria presenza in un mercato in crescita come quello delle componenti in metallo leggero. Eucasting è un'azienda italiana fondata nel 1960. Nel 2006 ha cominciato la sua espansione in Romania. Eucasting impiega circa 500 collaboratori e realizza un fatturato che si aggira intorno ai CHF 50 milioni. Il 60 per cento è generato dal settore automotive, seguito dalle soluzioni per l'illuminazione e altre applicazioni industriali. ■



## Tre nuovi progetti per Clean Water

La Fondazione Clean Water di GF promuove tre nuovi progetti con una dotazione totale di CHF 240 000. Il fondo servirà a migliorare l'approvvigionamento idrico di circa 5 000 persone in Asia e Africa. Due progetti in Nepal e Kenia si focalizzeranno soprattutto su scuole e comunità situate in aree rurali. Il terzo progetto, in Bangladesh, è rivolto invece a persone che vivono nelle grandi città in condizioni particolarmente difficili. Partner dei progetti è la Caritas Svizzera, che ne curerà in loco l'attuazione. L'organizzazione opera da diversi anni in tutti e tre i paesi in stretta collaborazione con enti locali. ■



Per vedere altre foto e video delle notizie in breve visitate [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)





VI RICORDATE?  
**DA 28 ANNI IN GF**

## **Jeffrey You** Technical Manager presso GF Machining Solutions a Singapore

**28 anni fa...** è cominciata la carriera di Jeffrey You da GF. Inizialmente lavorava come ingegnere del servizio esterno e veniva da GF Machining Solutions insieme a un collega per insegnare ai clienti a utilizzare i macchinari. Era anche responsabile delle riparazioni. Da allora Jeffrey You ha continuato costantemente a crescere e a migliorarsi nella professione. Le sue aree di competenza comprendevano l'assistenza alla clientela, i sistemi informatici e la logistica nonché la gestione delle banche dati. Tra i progetti ai quali ha partecipato è emerso in particolare nel 2005 con quello dedicato all'armonizzazione dei dati, allorché trascorse un interno weekend a caricare centinaia di migliaia di dati in nove sistemi ERP (Customer Enterprise Resource Planning). Jeffrey You va tuttora particolarmente fiero delle parole di riconoscimento ricevute per il proprio impegno in una lettera della direzione aziendale.

**E per i prossimi anni?** Con la sua consolidata esperienza e uno spirito naturalmente proiettato verso il futuro, Jeffrey You si dedicherà nei prossimi cinque anni alla trasmissione del proprio sapere alla nuova generazione. "Mi auguro che i membri più giovani del team potranno far tesoro della mia esperienza." E poi vuole continuare regolarmente a fare jogging. "Per potersi dedicare sia al lavoro che alla famiglia, la cosa più importante è mantenersi in buona salute."

PROGETTO  
**MATURITÀ DI WERDOHL**

# Eccellenti!

**I collaboratori di GF Automotive a Werdohl, Germania,** hanno affrontato un percorso formativo speciale: la “Maturità di Werdohl”. Grazie al titolo conseguito, adesso sono dei veri esperti dello stabilimento.

**P**ochi dei 350 collaboratori che lavorano a Werdohl avrebbero potuto immaginare di ritrovarsi, un giorno, sui banchi di scuola. Eppure l'anno scorso è successo per davvero. Ciascuno di loro ha partecipato a 15 brevi corsi di formazione sostenendone gli esami finali. Adesso tutti hanno conseguito la “Maturità di Werdohl”. La dicitura calca quella dell'esame di maturità, il titolo di studio scolastico più alto.

“La nostra idea era quella di trasmettere un sapere di base su come funziona l'azienda”, afferma il manager di Symbios, Marius Chylka. È stato lui a organizzare questo corso a Werdohl. “Perché per accrescere la produttività della nostra sede, abbiamo bisogno di collaboratori in grado di comprendere i collegamenti tra le attività svolte dalle singole divisioni”, aggiunge.

## Piano di studi completo

Lo scopo della Maturità di Werdohl era quello di insegnare il maggior numero possibile di nozioni relative all'azienda. I diversi settori sono quindi stati presentati ai collaboratori attraverso 15 moduli tematici: dai processi produttivi di fonderia alla pianificazione e alla logistica, ma anche Risorse Umane e Controlling. Gli insegnanti dei vari moduli erano i responsabili dei rispettivi settori o altri esperti.

Il corso è iniziato l'8 marzo 2016, le lezioni si sono svolte ogni martedì e giovedì in due aule, in parallelo. Ogni corso ha avuto una durata di 30 minuti e le classi erano miste, non suddivise per dipartimenti. Questa scelta ha avuto effetti positivi: ha permesso a persone che lavorano in settori diversi di dialogare

tra loro. E alla fine del corso: fuori le penne, adesso c'è l'esame! Come si chiama la prima disciplina di 4 DX? Quali sono i tre fattori che influiscono sull'efficacia complessiva dell'impianto? Oppure: qual è la temperatura di fusione di un forno a tino? Ma l'esame si è svolto senza ansia, “non si viene bocciati”, afferma l'organizzatore Marius Chylka sorridendo. E aggiunge: “L'esame è stato un'ulteriore fonte di motivazione”.

Riuscire a organizzare i corsi parallelamente all'attività in corso, per 11 mesi, è stato davvero impegnativo. Perché ovviamente la Maturità di Werdohl si doveva svolgere senza interferire con i processi aziendali. “Si trattava di coordinare 5 000 unità didattiche con docenti, superiori e capi turno”, racconta Marius Chylka. “Per quanto possibile abbiamo voluto fare in modo che il personale riuscisse a frequentare i corsi durante l'orario di lavoro”, aggiunge.

## Sono gradite imitazioni

Ne è valsa la pena. Alla fine il 94 per cento dei collaboratori ha superato l'esame di Maturità di Werdohl. “Un ringraziamento speciale va all'ex Responsabile Symbios Manfred Winkler, che è il vero padre dell'idea e colui che ha gettato le basi della Maturità di Werdohl”, afferma Marius Chylka, desideroso di portare avanti l'idea. In futuro i nuovi collaboratori dovrebbero riuscire a seguire il corso in modalità e-learning. Inoltre Marius Chylka spera che anche altre sedi di GF Automotive decidano di sfruttare questa idea di formazione. È già venuto a sapere delle prime imitazioni: “Presso le sedi cinesi di Suzhou e Kunshan c'è già una sorta di ‘Maturità cinese’”. ■







**I migliori quattro (da sinistra):** Roman Czapl (Shift Manager dell'area di produzione Sud), Jennifer Berges (acquisti) e Mariano Polo (servizi tecnici) hanno risposto correttamente al 99 per cento delle domande del test. A Uwe Röther (costruzioni) è riuscito addirittura l'en plein.

## LA SEDE

Stabilimento per la pressofusione dell'alluminio di GF Automotive a Werdohl in Germania

## IL COMPITO

Far conoscere a tutti i collaboratori le varie divisioni e i processi dello stabilimento

## L'OBIETTIVO

Migliorare la comprensione delle interrelazioni esistenti all'interno dell'azienda e stimolare la curiosità di conoscerli

## LADURATA DEL PROGETTO

11 mesi

## LE LEZIONI

15 moduli tematici su aspetti tecnici, processi aziendali e organizzazione, con esami finali

## IL RISULTATO

Il 94% dei partecipanti ha superato l'esame



## IL RESPONSABILE DI PROGETTO

Marius Chylka, Symbios Manager presso GF Automotive a Werdohl, Germania



Per vedere altre foto visitate [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



TITOLO  
**GIOCATORE DI MINIGOLF**  
**STEPHAN BREMICKER**

---

**Nome:** Stephan Bremicker  
**Posizione:** Quality Manager  
**Divisione:** GF Automotive  
**Sede:** Mettmann, Germania  
**In GF dal:** 1982  
**Degno di nota:** possiede 1.200 palline  
da golf diverse







# Il professionista della pista

Stephan Bremicker testa la qualità dei materiali per i pezzi fusi realizzati da GF Automotive. Nel tempo libero si dedica al minigolf ed è tra i migliori giocatori in Germania. Oltre al talento e alla tecnica, è soprattutto bravissimo a comprendere ogni pista.



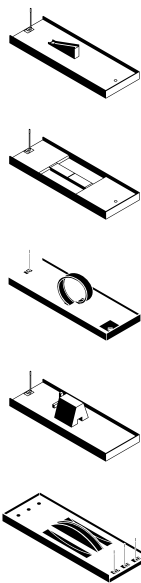
**S**ono da poco passate le sei e mezza di un sabato mattina d'estate. I primi giocatori arrivano lentamente chiacchierando, con una mano portano la sacca e con l'altra il bastone. Si dirigono verso il campo. Le piste grigie in Eternit sono ancora luccicanti per la rugiada mattutina. C'è mororio, ma ecco che si sente il primo "clac!" – il rumore che fa il bastone da minigolf quando colpisce la pallina. Un rumore del quale Stephan Bremicker non può fare a meno. È sulla pista 3 e riflette. Sbaglia il primo colpo. Prende la sacca alla ricerca di una soluzione e ne estrae una pallina da minigolf gialla, fa una rapida prova lasciandola cadere sulla pista: non rimbalza molto. Stephan Bremicker (53) annuisce soddisfatto. Posiziona la pallina nel punto di partenza, piega leggermente le ginocchia e tira un pochino indietro le spalle. Fissa l'ostacolo, mette il bastone dietro alla pallina e la colpisce. Buca!

"La scelta della pallina è fondamentale", afferma. È per questo che ne porta sempre molte con sé. Oggi ne ha 30, diverse per dimensione, peso, durezza e superficie. Per scegliere quella giusta, si basa sulle condizioni atmosferiche direttamente sulla pista. Nel minigolf la difficoltà deriva dal fatto che la pallina rimbalza e rotola in base a temperatura, umidità e vento. "Quindi la stessa pallina si comporta sempre in modo diverso", spiega Stephan Bremicker. La sfida sta proprio nel riuscire a calcolare l'incalcolabile, ed è proprio questo che lo affascina.

### Sempre in giro

La sua grande passione lo porta a percorrere 15 000 chilometri all'anno per potersi confrontare regolarmente con i migliori. In Germania ha giocato quasi in ogni campo e in Europa ha partecipato a diversi tornei, dalla Grecia alla Norvegia. Per ogni pista si annota le condizioni meteorologiche esatte e la pallina ottimale. "Adoro i rompicapo e sono un tipo meticoloso", ammette. È per questo che nel Controllo qualità di GF Automotive della sede di Mettmann si sente perfettamente a proprio agio. Nel suo campo, l'analitica, si occupa proprio di valori esatti.

A Mettmann, GF Automotive produce pezzi fusi per i giganti dell'industria automobilistica nel rispetto dei requisiti più severi. Per il controllo della composizione chimica, ogni carico della fonderia di ferro viene analizzato con uno spettrometro. "Oltre al ferro sono presenti all'incirca altri 20 elementi, tra i quali carbonio, microelementi e gas. Le percentuali di questi elementi sono decisive per la qualità del materiale", spiega Stephan Bremicker. Valuta i risultati al PC, li confronta



### CEMENTO, ETERNIT E FELTRO

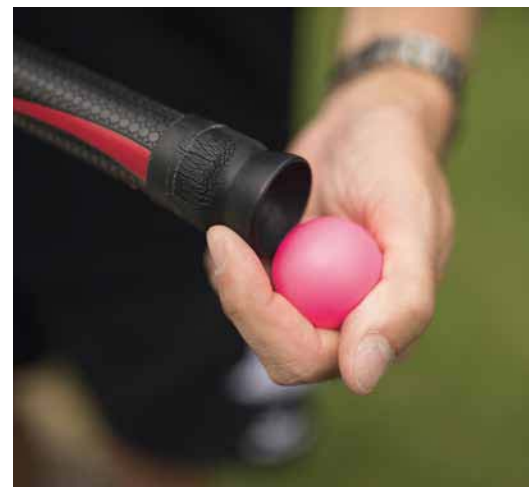
Il minigolf è stato "inventato" da uno Svizzero, l'architetto di giardini Paul Bongni. Ha progettato il primo percorso in cemento con 18 ostacoli ben definiti e nel 1953 l'ha fatto brevettare come "Minigolf". Quattro anni dopo, il tedesco Albert Pless ha costruito il primo campo con le piste in Eternit, che, con una lunghezza di 6,25 metri, risultano molto più corte rispetto a quelle in cemento (12 metri). Oltre al cemento e all'Eternit esistono anche rivestimenti in feltro. Negli Stati Uniti e in Gran Bretagna il golf su pista è molto amato dagli anni '20, oggi si gioca perlopiù su campi artificiali ("Adventure Golf"). Questo sport è molto diffuso soprattutto in Europa, ma è apprezzato anche in altre zone del mondo: nel 2001 si sono tenuti i primi campionati asiatici e nel 2016 i primi campionati africani.

con i valori previsti e documenta tutto. Procede nello stesso modo con la materie in entrata per eseguire i controlli sulle materie prime fornite, compresa la sabbia, che viene trattata con leganti e tecniche di compressione al fine di ottenere gli stampati.

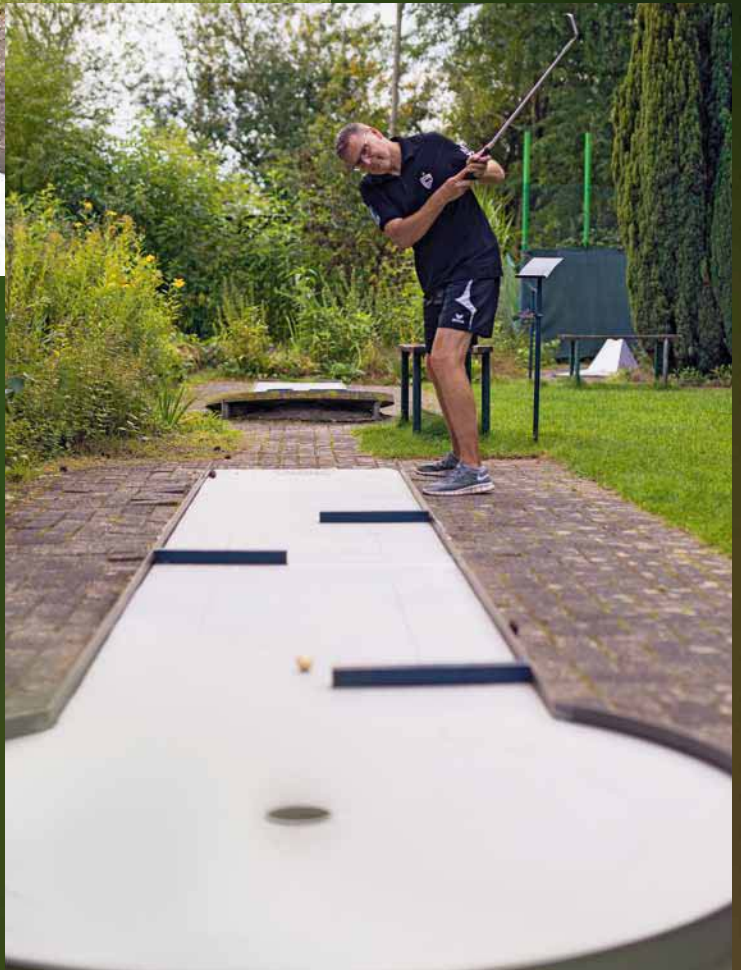
La fonderia è sempre in funzione e Stephan Bremicker ha sempre da fare. E così gli capita di accumulare ore di straordinari che fa poi presto a sfruttare per il suo hobby, che richiede molto tempo. Prende accordi con il suo responsabile senza alcuna difficoltà. Hanno un buon rapporto, lavorano insieme presso GF da 35 anni. Stephan Bremicker ha iniziato a lavorare nelle Risorse Umane e nel 2009 è passato al Controllo Qualità. "Senza il prezioso supporto del mio responsabile, non sarei riuscito a superare il cambiamento", ne è convinto.

### Al minigolf da quando era bambino

Gioca a minigolf da quando ha imparato a camminare. Negli anni '70 i suoi genitori hanno fondato una delle prime associazioni di minigolf in Germania, e quando Stephan Bremicker era piccolo lo portavano sempre al campo. È stato suo padre a insegnargli a giocare e poi tutto è venuto da sé abbastanza rapidamente. Stephan Bremicker ha iniziato a collezionare un titolo dopo l'altro. A undici anni era campione tedesco della categoria scolari e da adulto ha collezionato altri quattro secondi posti nel campionato tedesco, tre primi posti in squadra e nel 2015 è arrivato >







**Nella sua vita Stephan Bremicker** ha già partecipato a oltre 600 tornei e collezionato una sfilza di titoli. La sua ricetta del successo: l'analisi perfetta del fondo di gioco, delle condizioni atmosferiche e del vento.





**Nel reparto di controllo della qualità** di GF Automotive presso la sede tedesca di Mettmann, Stephan Bremicker verifica la qualità del materiale dei componenti fusi. Lavora presso GF da ormai 35 anni.

► primo nella categoria senior. In passato, con le squadre dell'associazione di Velbert Neviges, Hardenberg, e Dortmund-Brechten, ha vinto tre volte la coppa dei campioni a livello europeo e con la nazionale tedesca maschile ha conquistato il secondo posto e ha vinto due volte il campionato europeo a squadre. Dal 1991 al 1996 ha giocato nella nazionale.

Ad oggi ha partecipato a 600 tornei. Di solito arriva due giorni prima per testare il campo, ma se si tratta di una competizione importante, parte anche prima. Gli straordinari accumulati spesso non sono sufficienti e deve usare le ferie. "Non tutti hanno una compagna o un compagno che partecipa", Stephan Bremicker ne è consapevole. Sua moglie gioca nel campionato tedesco proprio come lui e anche lei fa parte della nazionale tedesca, alla quale Stephan Bremicker offre supporto anche come allenatore. Condividono

la stessa passione. Vanno sempre al campo e giocano, pista dopo pista. Ci sono affossamenti, pendenze o salite? Fanno infinite prove fino al giorno della gara, che è il momento davvero importante.

### Si vince con la testa

Nei tornei si giocano 18 piste quattro volte. I giocatori possono rimanere sul campo fino a dieci ore. Stephan Bremicker si allena in palestra due volte a settimana e per allenare la resistenza corre. "Le gare sono incredibilmente faticose, fisicamente e mentalmente", afferma. È davvero difficile riuscire a rimanere concentrati dopo più di 50 colpi. Di buca in buca, turno di gioco dopo turno di gioco, la pressione sale. "Ad ogni modo, mai dubitare, nemmeno di fronte all'ostacolo più temuto! Altrimenti si sbaglia il colpo!", Stephan Bremicker lo sa.

Eppure a volte va tutto liscio, anche se la pressione è massima. Come è successo nel 2015 ai campionati tedeschi. Dopo tre giorni di gara e 12 turni, Stephan Bremicker era primo a pari merito con un altro giocatore. Le sorti della gara dipendevano dallo spareggio: avrebbe vinto il giocatore che sarebbe riuscito a fare buca con meno colpi. Sulla pista numero 1, l'avversario ha fatto buca al primo colpo. Stephan Bremicker ha risposto a tono con il suo "ace". Poi è stata la volta della pista numero 2: l'avversario ha colpito la pallina, ma un ostacolo l'ha bloccata. Ha avuto bisogno di un secondo tiro per fare buca. "Mi è stato immediatamente chiaro: 'lo la metto dentro subito'", racconta Stephan Bremicker. Ed è stato proprio così, un altro "hole in one" gli ha conferito il titolo di campione tedesco. ■



Per vedere un video e altre foto, visitate [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)

# 3x3



**Claudia Havlik**  
Sustainability Specialist,  
GF Automotive,  
Herzogenburg, Austria



**Maximilian Von Kurthausen**  
Engineering Intern,  
GF Piping Systems,  
Little Rock, USA



**Trevor Edmond**  
Sourcing and Parts Specialist,  
GF Machining Solutions,  
Huntersville, USA

## Il mio attuale libro preferito:

“Il Piccolo Principe”  
di Antoine  
de Saint-Exupéry.

Claudia Havlik



“Il Colore della Magia”  
di Terry Pratchett.

Maximilian Von Kurthausen

“Le 48 Leggi del Potere”  
di Robert Greene.

Trevor Edmond

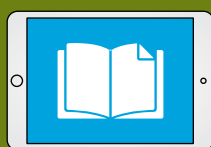
## Rivista cartacea oppure online magazine?

Nel fine settimana e in vacanza preferisco il giornale. Nei giorni feriali mi piace invece informarmi sul web.

Claudia Havlik

Un quotidiano cartaceo che posso tenere in mano. Per me è il modo migliore per memorizzare quanto leggo.

Maximilian Von Kurthausen



La rivista online  
“Women’s Health”.

Trevor Edmond

## Il mio abbigliamento di lavoro tipico è ...



... un pantalone nero, la mia polo  
“Zero rischio” e scarpe antinfortunistiche.

Claudia Havlik

... un pantalone aderente color kaki,  
scarpe comode acquistate su  
Budapester e una camicia a maniche  
corte intonata.

Maximilian Von Kurthausen

... una camicia,  
pantaloni lunghi e scarpe  
basse e comode.

Trevor Edmond

**PARTECIPATE  
E  
VINCETE!**

### E qui le nuove domande:

1. Questo è il numero di messaggi elettronici che ho inviato oggi:
2. Il miglior aiuto digitale per la vita quotidiana?
3. La comunicazione personale è importante nella vita professionale perché ...

Partecipate e mandate le vostre risposte, insieme a una foto, indicando come oggetto “3 x 3”, all’indirizzo: [globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com)  
Tutte le risposte inviate parteciperanno al nostro gioco a premi a pagina 40.





**Nome:** Mehmet Okurgan  
**Posizione:** servizio di sicurezza  
**Impresa:** Georg Fischer  
Hakan Plastik  
(GF Piping Systems)  
**Sede:** Çerkezköy, Turchia  
**In GF dal:** 2011  
**Degno di nota:** trascorre sei  
ore al giorno con i suoi colombi

RITRATTO  
**MEHMET OKURGAN**

## L'uomo che sussurrava ai colombi

**Mehmet Okurgan**, collaboratore del servizio di sicurezza di Georg Fischer Hakan Plastik, ricevette in regalo la sua prima coppia di colombi da un vicino di casa. Allora aveva dodici anni e non immaginava quanto questo regalo avrebbe segnato la sua vita.

**Q**uando Mehmet Okurgan entra nel suo giardino, è tutto un tripudiare di suoni: sono i suoi 25 colombi che tubano festosi per salutarlo. Il 34enne apre la porta della colombaia e distribuisce il mangime. I colombi beccano i chicchi abbassando i loro colli sottili con fare aggraziato. Da 22 anni Mehmet Okurgan alleva colombi di una particolare razza, chiamata Takla, che si distingue per l'insolito stile di volo dei suoi uccelli. Già da ragazzo ammirava con stupore il modo in cui questi straordinari colombi si sollevavano in volo con ampi battiti di ali e prendevano altezza esibendosi in capriole all'indietro. Quando, dodicenne, ricevette in regalo i suoi primi colombi, iniziò subito a studiare intensamente come allevare e curare al meglio questa razza di uccelli. Poiché la sua collezione di colombi continuava a crescere, decise di trasformare un vecchio pollaio in una colombaia.

### Staccare la spina

Quando rientra a casa dal lavoro, la prima cosa che fa è andare a trovare i suoi colombi. Mehmet Okurgan prende delicatamente in mano un colombo e ne accarezza le piume lucide. "Quando sono con i miei colombi, riesco davvero a staccare la spina e a lasciarmi alle spalle la giornata appena trascorsa", racconta. Mehmet Okurgan lavora nel servizio di sicurezza di Georg Fischer Hakan Plastik presso la sede di Çerkezköy, in Turchia. Il suo compito è controllare che nello stabilimento entrino solo le persone autorizzate, attività che richiede la massima attenzione e concentrazione.

Nello specifico, controlla il cancello di ingresso di dipendenti e visitatori, presiede l'ingresso merci dirigendo i trasportatori nazionali e internazionali al punto di carico corretto e sorveglia lo stabilimento con l'aiuto di telecamere. "Non solo devo impedire l'ingresso alle persone non autorizzate, ma devo anche chiamare l'ambulanza in caso di incidenti o emergenze e mobilitare i reparti competenti. Il mio compito è garantire che gli interventi in caso di necessità siano rapidi ed efficienti", spiega Mehmet Okurgan.

### Una relazione che cambia il carattere

Occuparsi dei suoi colombi, osservarli mentre zampettano in libertà o mentre compiono le loro acrobazie in volo sono cose che lo rendono felice. Più tempo Mehmet Okurgan trascorreva con i suoi colombi, più il suo carattere andava un po' alla volta cambiando. "Gli animali hanno bisogno di cure e attenzioni. Aspettano il tuo ritorno, tutti i giorni. È una responsabilità che forma il carattere, soprattutto quando si è molto giovani", spiega. Mentre molti dei suoi amici adolescenti di allora trascorrevano il loro tempo libero per lo più senza obiettivi, i colombi davano a Mehmet Okurgan un punto di appoggio saldo nel suo percorso verso la vita adulta. E ne è convinto: "Grazie ai miei colombi sono diventato una persona equilibrata e attenta. Ho imparato a trattare tutti gli esseri viventi con uguale rispetto. Devo ringraziare questi animali se sono riuscito a trovare la mia strada", afferma deciso Mehmet Okurgan. ■



### GLI ACROBATI DEL CIELO

I colombi non hanno solo uno spiccato senso dell'orientamento, ma, a seconda della razza, possono essere dei veri e propri acrobati del cielo. Tra questi troviamo sicuramente i colombi Takla, molto diffusi in Turchia. Takla significa "ruzzolare", e non è un caso, visto che mentre prendono quota i colombi Takla compiono numerose capriole all'indietro. Come se non bastasse, alcuni ruotano anche attorno al proprio asse. Già nel 14° secolo questi acrobati spericolati erano stati osservati in quella che all'epoca era la Persia. Lo stile innato di volo di questi uccelli è stato perfezionato dall'uomo con l'allevamento e l'allenamento. Ancora oggi è viva questa tradizione e molti allenatori partecipano con i loro colombi Takla a competizioni di livello locale, nazionale e internazionale.



Per vedere altre foto visitate  
[globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



CHI L'HA INVENTATO?  
**INTELLIGENT POWER GENERATOR**

# Veloce e intelligente

La tecnologia dell'elettroerosione a filo risale ai primi anni '50 e continua a costituire la base di numerosi processi produttivi. La più recente innovazione introdotta da GF in questo campo è la nuova generazione di "Intelligent Power Generator". È installato su una nuova serie di macchine per elettroerosione a filo, la AgieCharmilles CUT P.

**S**ono numerosi i settori nei quali i produttori necessitano di accelerare i processi produttivi garantendo al contempo un livello di qualità elevato. Nel settore automobilistico, ad esempio, è necessario produrre una quantità sempre maggiore di componenti elettronici nello stesso arco di tempo. Se in una BMW serie 7 degli anni '90 i connettori erano 2 000, oggi in un'auto di media cilindrata ce ne sono 20 000. Un'altra tendenza è quella della miniaturizzazione, un po' come nel settore medico, dove le strumentazioni microchirurgiche sono ormai uno standard per interventi non invasivi. Anche gli smartphone sono sempre più complessi, alcuni modelli hanno anche due o tre fotocamere. La tecnica dell'elettroerosione a filo è fondamentale in queste applicazioni.

Il generatore è un elemento decisivo per le prestazioni della macchina per elettroerosione a filo e per la qualità dei pezzi realizzati, è il cuore pulsante del processo produttivo. In seguito a un lavoro di ricerca e sviluppo durato anni, GF Machining Solutions presenta il nuovo Intelligent Power Generator (IPG), integrato nella nuova serie di macchine per elettroerosione a filo, la AgieCharmilles CUT P: una vera pietra miliare. È risultato evidente anche alla EMO, la fiera di Hannover, in Germania, dove la CUT P a settembre ha suscitato grande ammirazione. "Per noi il generatore è molto importante, perché costituisce il fondamento della nostra posizione unica sul mercato", rivela il Product Manager Alexandre Gabella. L'IPG controlla le scintille nel filo di spessore compreso tra 0,07 e 0,03 millimetri, nel quale scorre corrente elettrica fino a 1 000 Ampere per la lavorazione dei materiali solidi.

## Velocità e intelligenza

Rispetto alle soluzioni precedenti, l'IPG presenta diversi vantaggi: ad esempio i cavi sono più corti e la resistenza (impedenza) è ridotta. Anche il riconoscimento delle fessure e il controllo della larghezza sono stati migliorati. Il filo non si spezza e il calore disperso è molto contenuto. L'IPG conferisce inoltre ai pezzi una migliore geometria e migliori caratteristiche delle superfici. Ma la grande novità è la combinazione di velocità e intelligenza. "Ci siamo riusciti perché abbiamo aggiunto capacità di calcolo al controllo degli impulsi elettronici", dichiara Marco

Boccardo, Head of EDM Research and Innovation e aggiunge: "Anche altri produttori hanno dotato le macchine per l'elettroerosione a filo di generatori digitali. Ma noi abbiamo avuto a nostra disposizione anni e anni di know-how". Quindi non sorprende che il nuovo IPG vantino la velocità di taglio e l'efficienza più elevate sul mercato, fino a circa l'85 per cento.

Oltre che sull'IPG la nuova serie AgieCharmilles CUT P può contare anche su un elevato grado di automazione. E in più, in linea con l'Industria 4.0, è possibile anche attivare un monitoraggio del processo interno alla macchina, IPG compreso.

## Un risultato collettivo

Allo sviluppo dell'IPG hanno partecipato partner di diversi settori. "E l'innovazione è anche frutto di due anni di test presso i clienti e di studi comparativi", aggiunge Alexandre Gabella. Anche se l'elettroerosione a filo è un processo produttivo maturo, gli ingegneri di GF Machining Solutions sono riusciti a dimostrare che c'è sempre spazio per le innovazioni in grado di aiutare i clienti a superare le sfide. ■



### Marco Boccardo

Durante la fase di sviluppo dell'IPG, Marco Boccardo è stato Head of the Generator Cluster. Nel frattempo è stato nominato Head of EDM Research and Innovation. Ingegnere, ha iniziato la propria carriera in Agie nel 1979 e negli anni ha portato avanti numerosi progetti innovativi.



### Alexandre Gabella

Ingegnere meccanico entrato in GF come apprendista nel 2013 per poi diventare Product Manager per le macchine per elettroerosione a filo. Oggi è responsabile per le macchine per elettroerosione a filo High-End e della nuova serie AgieCharmilles CUT P.



INTELLIGENT POWER GENERATOR



## ELETTOEROSIONE A FILO, SERIE AGIECHARMILLES CUT P

Le macchine per elettroerosione a filo della serie AgieCharmilles CUT P hanno il nuovo Intelligent Power Generator (IPG) integrato. Macchine come questa sono state realizzate per tagliare i metalli con precisione. In molti casi, per l'asportazione di trucioli, l'elettroerosione a filo è l'unica opzione. La serie CUT P è stata presentata al pubblico prima ad aprile all'International Solution Days di Losone, in Svizzera, e poi a settembre alla EMO di Hannover, in Germania. I visitatori sono stati particolarmente colpiti dall'elevata velocità della macchina che non ne compromette la precisione.

## Come l'IPG rivoluziona l'elettroerosione a filo:

Maggiore **velocità di taglio**, fino al 20% in più rispetto alle generazioni precedenti.

La **quantità di filo utilizzata** è nettamente inferiore, fino al 25% in meno.

Permette un'**integrità superficiale** riproducibile, interamente controllata e precisa.

**Superfici di qualità** fino a 0,08 µm.



Video sulla CUT P su  
[globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



RITRATTO CLIENTE  
**SWAROVSKI**

---

# Il luccichio dei cristalli realizzati alla perfezione

**Swarovski è ormai parte integrante del mondo della moda e del design**, il luccichio dei suoi cristalli ha fatto conoscere in tutto il mondo l'azienda austriaca a conduzione familiare. Per ottenere la massima brillantezza e qualità, Swarovski punta sulle tecnologie più avanzate – e quindi ormai da decenni su GF Machining Solutions.





**Robin Manigatterer, Sales Engineer** di GF Machining Solutions, assiste Swarovski da dieci anni.

pio il cosiddetto "effetto aurora boreale", attraverso il quale i cristalli brillano come luci polari. Christian Dior è stato il primo stilista a utilizzare questo tipo di cristallo nelle proprie creazioni, ma anche marchi come Yves Saint Laurent, Armani, Versace, Gucci o Prada utilizzano questi accenti luccicanti.

#### **Collaborazione dal 1956**

Questi clienti stravaganti e Swarovski stessa non si accontentano di nulla che non siano la brillantezza assoluta e la perfezione manifatturiera. Per ottenere entrambe sono indispensabili la massima precisione e la massima qualità. È per questo motivo che Swarovski si affida ormai da tempo ai macchinari innovativi e alla competenza di GF Machining Solutions. La collaborazione è di vecchia data e risale al 1954, allorché Swarovski acquistò la prima macchina per elettroerosione a tuffo Agie. La tecnologia dell'elettroerosione per la lavorazione dei pezzi all'epoca era un'assoluta novità nel settore. Ad oggi, Swarovski ha impiegato nei propri cicli di lavorazione oltre 70 macchinari e impianti del marchio GF Machining Solutions, tra cui, oltre alle macchine per l'elettroerosione a tuffo e a filo, anche sistemi di fresatura HSM e soluzioni per l'automazione.

#### **Tecnologia per i cristalli più piccoli**

"Swarovski ha sempre attribuito grande importanza all'innovazione e ha sempre mostrato interesse per le migliori tecnologie al fine di modernizzare la propria produzione", afferma Robin Manigatterer. E lui lo sa bene, è il Sales Engineer di GF Machining Solutions che assiste il cliente da oltre dieci anni. Swarovski non utilizza i macchinari di GF per realizzare direttamente il prodotto finito in cristallo, ma per produrre gli strumenti, gli stampi e tutte le attrezzature per lavorarlo. >



**A**l festival cinematografico di Venezia, all'inizio di settembre di quest'anno, la star di Hollywood, Penelope Cruz, ha attirato su di sé ogni sguardo, e non solo per l'abito che indossava. L'attrice portava infatti un paio di orecchini luccicanti e un brillante anello mosaicato che hanno contribuito ad attirare i flash dei fotografi. I gioielli glamour e i loro cristalli erano di Swarovski.

I cristalli dell'azienda austriaca sono oggi parte integrante dell'haute couture e del design internazionale. In alcuni casi queste filigrane presentano più facce di un diamante. Grazie all'abilità artigianale, alla creatività e alle più avanzate tecnologie, Swarovski realizza cristalli con forme, sfaccettature, affinazioni e colori diversi.

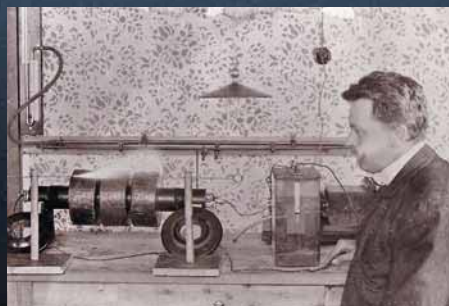
L'azienda vanta storiche collaborazioni con designer come Karl Lagerfeld o Christian Dior. Nel 1956 Swarovski ha creato ad esem-



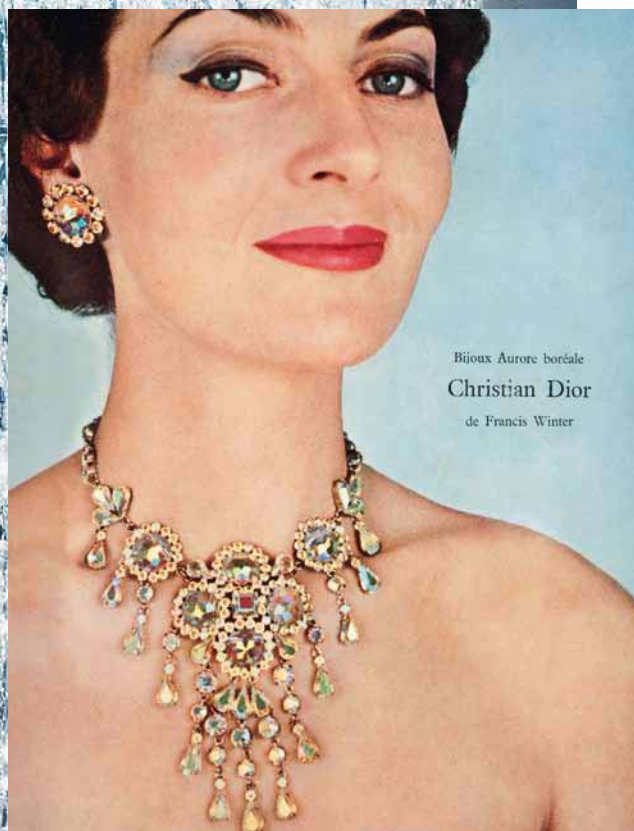
## SWAROVSKI - STORIA DI UN SOGNO

Il nome Swarovski è sinonimo di arte manifatturiera da oltre 120 anni. Daniel Swarovski ha fondato la propria fabbrica per la molatura del cristallo a Wattens, in Tirolo, nel 1895. La sua intenzione era quella di creare un "diamante per tutti", una visione che l'azienda austriaca - divenuta nel frattempo il principale produttore di cristalli sulla scena internazionale - persegue tutt'oggi. Cristalli di qualità per il settore della moda e della gioielleria, vere pietre preziose e gemme sintetiche, creazioni proprie, accessori e punti luce che non portano glamour e lucentezza solo sulle passerelle.

L'azienda austriaca svolge un ruolo pionieristico anche in termini di sostenibilità: Swarovski è l'unico produttore al mondo di cristallo senza piombo e, pertanto, sostenibile. L'azienda a conduzione familiare, giunta alla sua quinta generazione, si impegna per i propri clienti e per gli oltre 32 000 collaboratori che conta in tutto il mondo. Milioni di visitatori si recano ogni anno al museo "Kristallwelten" (l'universo dei cristalli) inaugurati a Wattens nel 1995 per ammirare la varietà e la magia dei cristalli di Swarovski.



**Già nel lontano 1891** Daniel Swarovski inseguiva l'idea del "diamante per tutti". Per realizzarlo, sviluppò una macchina in grado di levigare con una precisione mai vista prima.



Bijoux Aurore boréale  
Christian Dior  
de Francis Winter







#### Brillanti come le luci polari:

l'effetto aurora boreale è dal 1956 un simbolo del marchio Swarovski.

Christian Dior è stato il primo a utilizzarlo per le sue creazioni (foto in basso a sinistra). Per fabbricare gli strumenti e le forme per la produzione dei cristalli, Swarovski impiega le più moderne macchine per l'elettroerosione a filo come la AgieCharmilles CUT 2000 S (foto in alto a sinistra).

› Ad esempio anche gli stessi stampi che servono per formare il cristallo partendo dal vetro fuso. Swarovski riesce a utilizzare le macchine per l'elettroerosione di GF anche per i cristalli più piccoli, con diametri inferiori al millimetro, creando stampi precisi e superfici perfette.

Gli studi di mercato condotti regolarmente confermano che gli impianti di GF sono l'ideale per soddisfare le esigenze di Swarovski. Non solo permettono di lavorare con la massima precisione, ma permettono anche di ridurre i costi di produzione. Oltre alle prestazioni, l'azienda apprezza anche la durata e la sostenibilità, insieme all'equilibrato rapporto prezzo-prestazioni.

#### Insieme verso nuove soluzioni

Da Swarovski sono attualmente in uso circa 20 tra le più recenti macchine di GF Machining Solutions. Swarovski e GF collaborano strettamente ormai da anni allo sviluppo di nuove soluzioni. Ad esempio hanno creato insieme nuovi sistemi di erosione e di fresatura HSM in grado di soddisfare i requisiti specifici del cliente con esattezza. "È ovviamente un vantaggio anche per noi di GF Machining Solutions" afferma Robin Manigatterer. "Alcune delle caratteristiche sviluppate in questo modo sono state implementate anche su tutte le altre macchine, come ad esempio gli speciali sistemi di serraggio o le funzioni dei software per l'automazione".

Il grande desiderio di innovazione del cliente è per Robin Manigatterer anche uno stimolo: "Non possiamo mai rimanere indietro se vogliamo che Swarovski continui a scegliere la nostra tecnologia". Il fatto che ne valga la pena risulta evidente, se non altro dal tappeto rosso di Venezia, quando tutti gli sguardi erano fissi sul luccichio dei cristalli di Swarovski. E a questo punto Robin Manigatterer e il suo team possono affermare fieri: "Ogni singolo cristallo è anche frutto del know-how di GF Machining Solutions". ■



**Memoria storica:** una macchina Agie vecchio tipo da Swarovski.

## Collaborazione storica

**1956** Messa in servizio della prima macchina Agie per l'elettroerosione a tuffo

**1969** Messa in servizio della prima macchina per l'elettroerosione a filo

**Anni '80** Passaggio alla tecnologia EDM, innovativa ed efficiente

**1996** Prima fresa CNC Mikron VC 1000 controllata da computer

**Anni 2000** Introduzione delle macchine per la fresatura HSM ad alta velocità

**2007** Introduzione dell'automazione con le soluzioni System 3R

**2015** Sistema di automazione concatenato di nuova generazione esteso a tutte le fasi della produzione, con l'utilizzo combinato di sistemi di fresatura e di elettroerosione.

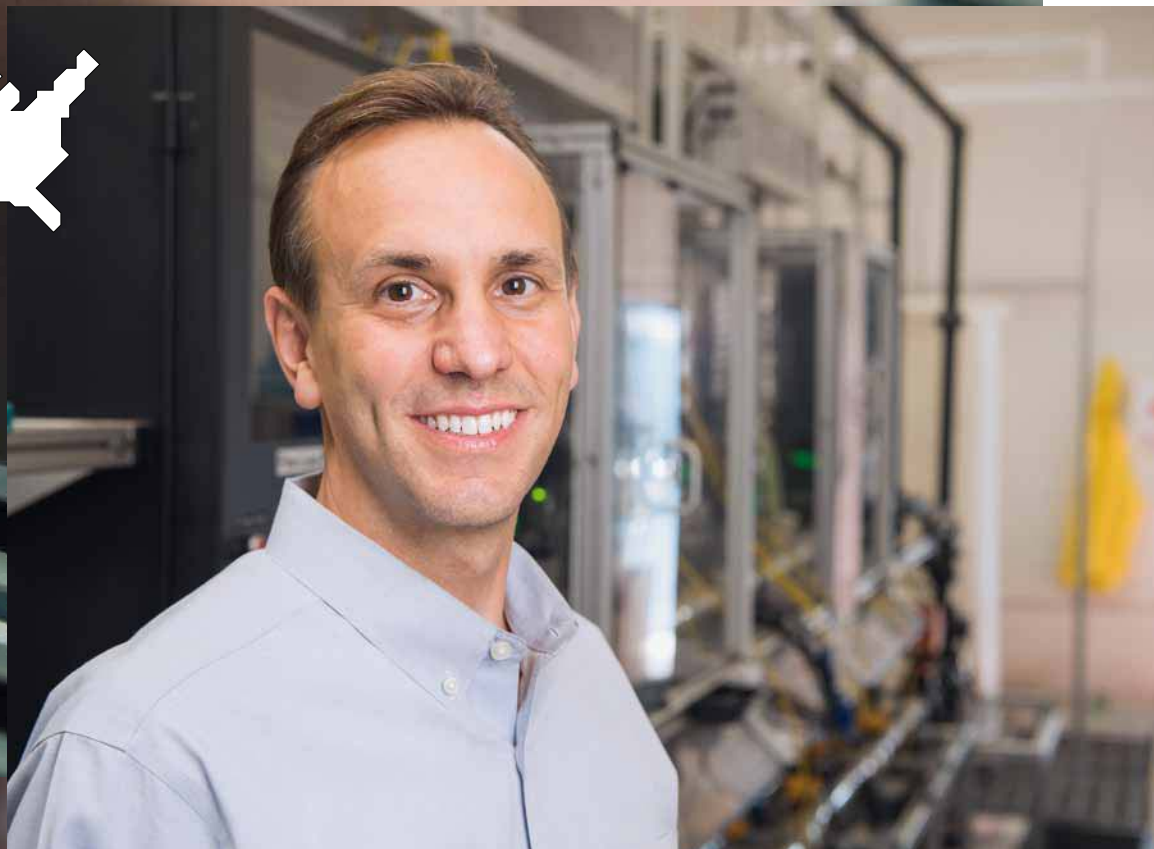
Attualmente presso Swarovski sono in uso 20 delle più recenti macchine di GF Machining Solutions, tra le quali diversi centri di lavoro ad alta velocità, una fresa ad alta precisione con automazione System 3R e diverse macchine per l'elettroerosione a tuffo e a filo.



Per vedere il video o altre foto, visitate [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



RITRATTO DI UN SITO  
**EL MONTE, USA**



**Michael Smith** è alla guida dello stabilimento di El Monte dal 2016. Uno dei prodotti di punta dell'azienda californiana è il Signet 9950 Dual Channel Transmitter.

# Consacrati all'innovazione

**“In che modo possiamo diventare ancor più innovativi?”**

– una domanda per GF Signet sempre all'ordine del giorno.

GF Signet, azienda californiana con sede a El Monte, USA, non è soltanto leader nel settore della sensoristica. Grazie alla variegata composizione del suo personale, alle consolidate attività di ricerca e sviluppo e a processi snelli, GF Signet incarna anche il prototipo dell'organizzazione moderna.

**D**a sempre il cambiamento è al centro dell'operare di GF Signet. L'azienda americana, affiliata a GF Piping Systems, è specializzata nella misurazione e nel controllo dei fluidi industriali. Nel 1969, quando si chiamava ancora Signet Scientific, i californiani svilupparono il primo sensore a palette di plastica, introducendo così sul mercato una soluzione innovativa ed economica per monitorare la portata dei liquidi.

Prima che fosse acquisita da GF nel 1987, l'azienda era attiva anche nel settore marittimo e delle bevande. Oggi l'attività è focalizzata principalmente sul trattamento delle acque, sullo smaltimento delle acque reflue, sullo sviluppo e sulla produzione di oltre 1 000 componenti per sensori nonché sui sistemi di controllo dei lotti. GF Signet è un esportatore netto: il 55 per cento della sua produzione è destinato ai mercati esteri. “È una cifra piuttosto sbalorditiva per un'azienda statunitense”, commenta Michael Smith, dal 2016 alla guida dello stabilimento.

“Una nostra particolarità”, prosegue Smith, “è che i nostri prodotti sono di rapido impiego e facili da spedire – molti non superano infatti la grandezza di un cellulare.” Un

mercato importante per l'export è quello asiatico, continente che sta investendo massicciamente nelle infrastrutture e dove dunque cresce la domanda di prodotti per il trattamento delle acque. Per GF Signet è la Cina il secondo mercato per importanza dopo gli Stati Uniti: il colosso asiatico assorbe da solo quasi la metà della merce esportata, pari da inizio anno a circa un quarto dell'intero fatturato. Seguono la Germania, la Corea, il Messico, il Canada e Singapore.

## Varietà culturale

L'internazionalità di GF Signet non si manifesta però solo nei paesi in cui esporta i propri prodotti. I 115 collaboratori dell'impresa, di cui quasi la metà sono donne, riflette la composizione multiculturale degli abitanti che popolano l'area metropolitana di Los Angeles in cui l'azienda è di casa. Già solo i dipendenti dell'area di produzione provengono da Cina, El Salvador, Guatemala, Laos, Messico, Vietnam, Filippine e Stati Uniti.

Irrrinunciabili per l'azienda sono anche i collaboratori del Lincoln Training Center (LTC), centro per la formazione situato a El Monte che aiuta persone con disabilità a svolgere un'attività lavorativa. Al momento sono ▶



## John Gamez – l'avventuriero

John Gamez lavora presso GF Signet come Quality Engineering Technician da maggio 2015. È una persona che ama le sfide: “È estremamente importante che noi dell'area produzione, come pure chi si occupa delle altre fasi della lavorazione, sappiamo intercettare cambiamenti e tendenze, perché solo così possiamo garantire nel tempo la qualità dei nostri prodotti”, questa la posizione di John Gamez. Nel tempo libero partecipa a gare automobilistiche – per una botta di adrenalina – e gli piace fare scalate in montagna per godersi la tranquillità e l'aria fresca.



## Sandra Fonseca – la studentessa

Per Sandra Fonseca gli ultimi due anni sono stati particolarmente intensi dal punto di vista lavorativo. In veste di Production Manager il suo compito principale è snellire i processi di produzione. «L'implementazione dei processi snelli ha permesso al reparto di migliorare enormemente – e con risultati tangibili», afferma Sandra Fonseca. Nel tempo libero studia per conseguire la laurea specialistica ad indirizzo terapia di coppia e familiare, un impegno che considera un “hobby” ma anche un'occasione per “crescere personalmente”.





**Kamran Afshari –  
il socievole**

Sono le persone ad affascinare Kamran Afshari, una caratteristica che gli torna utile nella funzione di Director of Engineering che ricopre da ottobre 2016. Il suo cruccio è capire il suo staff e aiutarlo a “sviluppare le soluzioni tecniche più efficienti ed avanzate, che allo stesso tempo soddisfino davvero le esigenze dell'utilizzatore”. Nel tempo libero Kamran Afshari pratica il paracadutismo o passa il tempo in compagnia dei suoi genitori.



**Fisher Yu –  
la nuova arrivata**

Fisher Yu è arrivata da GF Signet solo di recente. Come Strategic Sourcing Manager il suo obiettivo è ridurre i costi e contrattare migliori condizioni per l'azienda. È fiera di essere riuscita subito, nei primi due mesi e mezzo, ad “arrivare a una situazione win-win per mantenere in piedi rapporti consolidati nel tempo con i fornitori”. Fisher è una fan dell’NBA, il campionato americano di basket, ama i giochi e le piace cucinare. Tra le sue mete di viaggio preferite ci sono il Giappone e il Messico.



**Da GF Signet la diversità è reale:** lo dimostrano la variegata composizione del suo personale e i 16 collaboratori del Lincoln Training Center, ubicato nelle vicinanze, che offre alle persone disabili l'opportunità di svolgere un'attività lavorativa.



rie di clienti e mercati contigui, continuando nel contempo a sviluppare nuovi prodotti per le aziende già clienti”, spiega.

17 collaboratori si dedicano attualmente a progetti di ricerca e sviluppo da GF Signet: oltre a occuparsi di software, hardware e sviluppo di sistemi meccanici, conducono anche ricerca fondamentale nel campo della chimica e dell'elettrochimica per lo sviluppo di sensori. GF Signet soddisfa così da sola quasi l'intero fabbisogno in fatto di ricerca e sviluppo.

### «Vogliamo favorire l'ulteriore espansione di GF Piping Systems nel campo dell'automazione.»

**Michael Smith**  
Managing Director, GF Signet,  
El Monte, USA

Un impegno che sicuramente ripaga: di recente GF Signet ha infatti portato sul mercato un nuovo trasmettitore, il Signet 9950 Dual Channel Transmitter, e a breve presenterà un nuovo trasformatore di impedenza degli elettrodi per pH, il Signet 2751 DryLoc pH/ORP Smart Sensor Electronics, che consente di effettuare la calibratura a distanza. Il modello è stato specificatamente concepito per gli impianti di difficile accesso o che non possono essere staccati per lungo tempo dalla rete. Tra i suoi campi di applicazione ideali ci sono anche gli impianti di trattamento dell'aria viziata, i sistemi di demetallizzazione e quelli di mantenimento della pulizia, per i quali è superfluo effettuare la calibratura in loco.

#### Automazione come arma di successo

I nuovi prodotti rientrano in una strategia più ampia. L'obiettivo di GF Signet è infatti aprire nuovi mercati seguendo un piano un po' diverso. “Vogliamo favorire l'ulteriore espansione di GF Piping Systems nel campo dell'automazione”, spiega Smith. GF Piping Systems vanta un forte posizionamento nei settori dell'impiantistica, dei sistemi di raffreddamento e di alimentazione. Dal punto di vista dell'azienda californiana, è dunque strategicamente sensato operare in futuro anche in questi rami di attività.

“Abbiamo tantissime persone di grande talento che lavorano per capire come poter sviluppare e realizzare le nostre idee nel miglior modo possibile”, afferma Michael Smith, assolutamente convinto che, con passione e impegno, la sua squadra saprà tenere alta la tradizione di innovazione dell'azienda. ■

► 16 le persone del centro LTC impiegate presso GF Signet, in particolare nel montaggio dei componenti di base e nella produzione. La collaborazione va avanti ormai da 25 anni e ha dato un contributo estremamente importante alla creazione di quell'incredibile spirito di comunità che si respira nei team dell'azienda.

#### Valore aggiunto per i clienti

“Guardando indietro alla storia dell'azienda, si nota come Signet abbia sempre operato all'insegna dell'innovazione”, fa osservare Michael Smith. “I nostri prodotti offrono da sempre un elevato valore aggiunto perché, oltre a essere pratici e semplici da utilizzare, sono anche convenienti e affidabili – un valore aggiunto che assicuriamo tutt'oggi ai nostri clienti.”

Uno dei primi provvedimenti adottati da Michael Smiths come Managing Director dell'azienda è stato migliorare i processi operativi nei rami produzione e ricerca e sviluppo (R & D). Con l'introduzione del modello dell'organizzazione snella finalizzato all'ottimizzazione dei processi sono stati rimossi passaggi inutili nelle operazioni essenziali. “Ciò ci ha permesso di investire di più nella crescita. Abbiamo conquistato nuove cate-



## In breve

**Azienda:**  
Georg Fischer Signet LLC

**Sede:**  
El Monte, USA

**Divisione:**  
GF Piping Systems

**Fa parte di GF dal:**  
1987

**Competenze:**  
progettazione tecnica e produzione di prodotti innovativi per la misurazione di fluidi industriali nelle tubazioni

**Numero di collaboratori:**  
115, di cui circa il 50 per cento donne

**Collaboratori di:**  
USA, Cina, Messico, Germania, Romania, Vietnam, Filippine, Egitto, Iran, Guatemala, Perù, Laos, India ... solo per dirne qualcuna!

**Numero medio di giorni di sole all'anno:**  
263



Altre foto e un video personale che vi porta in giro per lo stabilimento sono disponibili su [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



I NOSTRI OBIETTIVI  
PROCESSI HR GLOBALI

# Promuovere la collaborazione

Nei prossimi anni GF attuerà delle misure volte a uniformare i principali processi relativi al personale in tutti i paesi e le divisioni, inoltre introdurrà una piattaforma IT comune. L'obiettivo è il miglioramento della collaborazione tra quadri, personale e HR.

**P**er un'azienda che opera a livello internazionale e che conta circa 15 000 collaboratori, uno dei principali fattori di successo è la gestione professionale del personale. Che si tratti di incentivare i collaboratori o di reclutare nuovi talenti, le attività HR di GF costituiscono un importante fondamento per l'attuazione della Strategia 2020. Perché solo se i processi relativi al personale offrono un supporto efficiente al lavoro quotidiano, l'azienda può avere concretamente successo.

## Comprensione uniforme dei valori e dell'attività direttiva

È in tale contesto che all'inizio del 2017 è stato creato un gruppo dei rappresentanti di tutte le divisioni che lavora a un progetto sui processi HR strategici di GF. L'obiettivo dichiarato è quello di unificare i processi centrali di tutte le divisioni e società facendoli confluire su un'unica piattaforma IT condivisa. Ciò non si limiterà ad accrescere la qualità dei dati e dei processi, ma rafforzerà anche la comprensione dei valori comuni e della direzione. Superiori, collaboratori e HR seguiranno gli stessi processi, quindi la collaborazione sarà più agevole, tra le divisioni e oltre le divisioni. Per quanto concerne la riservatezza delle informazioni, il progetto riserva ovviamente un'attenzione particolare alla protezione e alla sicurezza dei dati.



«Ogni forma di innovazione aziendale inizia con le persone. È per questo che è fondamentale avere processi HR globali fondati sugli stessi valori. Solo in questo modo potremo vivere la stessa cultura nelle tre divisioni. Allo stesso tempo abbiamo bisogno di una piattaforma dinamica, interattiva e adatta a tutti i collaboratori.»

Niu Fill Jin Long, Head Global HR IT & Processes (Project Manager)

# Insieme verso la nuova soluzione

Dall'inizio del 2017 i collaboratori delle tre divisioni lavorano all'uniformazione dei processi HR strategici. Sulla base del Design Thinking hanno riflettuto sul grado di modernità dei processi che riguardano il personale e su quali siano i requisiti di un sistema moderno e semplice. Alcuni collaboratori ci rivelano ciò che si aspettano dal progetto e cosa pensano del lavoro che stanno portando avanti insieme:



«I nuovi processi creano un legame tra i collaboratori, i valori aziendali e la crescita. Utilizzando un sistema armonizzato, riusciremo a individuare e a condividere il know-how interno con maggiore facilità. Saremo ancora più competitivi.»

Nick Fizette, Industrial Engineering Manager,  
GF Piping Systems, El Monte, USA



«È stato giusto coinvolgere tutti i soggetti interessati, quindi HR, quadri e collaboratori, nella formulazione di nuovi processi unitari per l'intero gruppo. Sono convinta che la nuova piattaforma sarà di grande aiuto soprattutto per noi quadri.»

Martina Schildendorfer, Head of HR Administration,  
GF Automotive, Herzogenburg, Austria

## Processi globali e locali di pari passo

Il gruppo di progetto ha in mente un programma chiaro: nel corso dei prossimi anni dovranno essere armonizzati cinque processi HR strategici ai quali dovrà essere possibile accedere attraverso una piattaforma IT comune a tutte le divisioni e a tutte le sedi. Saranno le circostanze, le esigenze e le caratteristiche tecniche delle varie sedi a determinare quali società parteciperanno e in che modo. Si comincerà all'inizio del 2018 con il processo di definizione degli obiettivi (MbO) e a metà 2018 partirà il processo di sviluppo. L'armonizzazione non riguarderà i processi locali come l'amministrazione del personale, la registrazione delle ore o i conteggi dei salari. Questi processi continueranno a essere gestiti localmente dalle varie sedi.

## Risultato dei workshop interdisciplinari

I nuovi processi definiti sono il risultato di diversi workshop internazionali che si sono svolti in Europa, Stati Uniti e Asia. In tutti e tre i continenti si sono riuniti i collaboratori di GF dei più svariati settori e hanno analizzato lo stato attuale discutendo dei margini di miglioramento. Di quali processi abbiamo bisogno per avere successo sul mercato? Quali sono gli strumenti di supporto del nostro lavoro quotidiano? Cosa è efficiente e cosa fattibile? I quadri, i collaboratori e i rappresentanti HR si sono posti queste e altre domande per stabilire degli standard comuni.

## La collaborazione è la chiave del successo

Peter Ziswiler, Head of Corporate HR, porta avanti il lavoro sui processi HR strategici e sull'introduzione di una piattaforma IT globale dal 2016. Ritiene che i vantaggi del progetto siano evidenti: "Vogliamo creare un netto valore aggiunto per l'azienda. Affrontando tutti i processi principali di GF, rendendoli più efficaci e moderni, miglioreremo la nostra collaborazione". Il carburante del progetto è stata la volontà delle tre divisioni di valutare una soluzione comune. "I nuovi processi unitari rafforzeranno la collaborazione tra tutte le divisioni e tutti i paesi. E ci sarà di grandissimo aiuto per raggiungere gli obiettivi strategici", afferma con convinzione Peter Ziswiler. ■





«Nel corso dei workshop hanno lavorato insieme collaboratori provenienti da settori diversi allo scopo di definire processi adatti a tutti. Questi nuovi processi porteranno certamente a una maggiore responsabilizzazione personale e a una maggiore soddisfazione dei collaboratori.»

Ken Choi, Director Service & Marine Sales,  
GF Piping Systems, Seoul, Corea



«Ho molto apprezzato la possibilità di portare le mie proposte all'interno del workshop. Sono certo che i nuovi processi garantiranno un dialogo dinamico tra collaboratori e quadri.»

Qian Yongchao, HR Manager,  
GF Machining Solutions, Pechino, Cina



660

proposte di miglioramento e di  
uniformazione dei primi processi



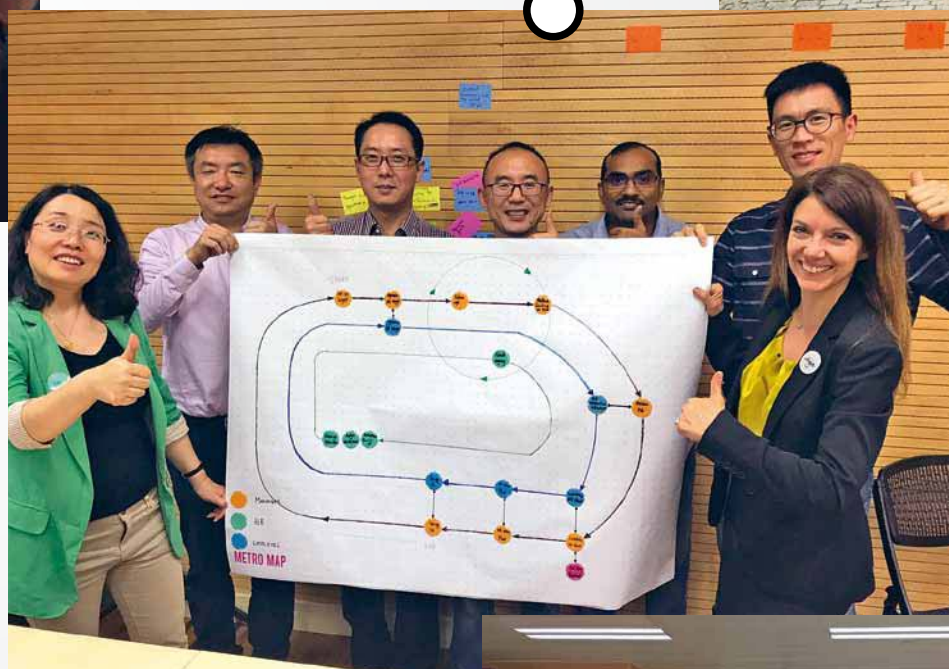


55

partecipanti da  
tre divisioni



Workshop in  
Europa, Asia,  
Stati Uniti



## Workshop in tre continenti

Oltre 50 collaboratori di GF in Europa, Asia e Stati Uniti si sono dedicati con grande impegno all'elaborazione dei primi processi HR nel corso di diversi workshop. L'ordine del giorno prevedeva la definizione degli obiettivi (MbO) e lo sviluppo delle prestazioni di GF. L'obiettivo era quello di definire standard comuni che fossero efficaci e fattibili, promuovere la collaborazione e contribuire al successo dell'azienda.





## I NOSTRI MERCATI MERCATO DI APPROVVIGIONAMENTI SEA

# Un mercato in forte crescita

**Parallelamente all'economia, nel Sud-Est asiatico** continua a crescere anche la domanda di servizi per il rifornimento stabile di beni come acqua e gas. GF Piping Systems intende rispondere a questa necessità crescente con prodotti e soluzioni innovativi, know-how e presenza locale.

Il Sud-Est asiatico (SEA) è in pieno boom. Le undici regioni che lo compongono sono una potenza economica con un prodotto interno lordo (PIL) che raggiunge complessivamente i USD 3 mila miliardi. Secondo le stime, entro il 2050 l'Indonesia dovrebbe diventare, da sola, la 4ª potenza economica mondiale, dopo Cina, India e USA. A questa crescita si accompagna un crescente bisogno di infrastrutture per il rifornimento stabile e consistente di servizi quali gas e acqua in tutte le regioni.

Malgrado i sensazionali tassi di crescita, le differenze socioeconomiche tra le diverse regioni del SEA sono considerevoli. Il PIL pro capite e il reddito medio dei 640 milioni di abitanti varia notevolmente da paese a paese. Come si possono servire mercati così diversi? GF Piping Systems va espandendosi nel SEA sin dall'inaugurazione del primo ufficio a Singapore nel 1994. La divisione ha ora uffici di rappresentanza nelle Filippine e in Vietnam, aziende di produzione in Indonesia e Malaysia, e una società di vendita con sede a Singapore, per un totale di oltre 300 collaboratori nella regione.

### Opportunità nel settore del gas e dell'acqua

L'Indonesia, la maggiore economia della regione, è nell'area anche il principale mercato di GF Piping Systems. Nel 2016, PT Eurapipe – azienda produttrice di tubazioni e raccordi in polietilene (PE) – è entrata a far parte della famiglia GF. L'acquisizione rientra nella strategia della divisione di espandersi nei mercati in crescita, una mossa strategica a livello locale, perché l'Indonesia è in procinto di sviluppare la propria infrastruttura di distribuzione di gas metano, nell'ottica di stabilizzare

gli approvvigionamenti del paese e renderli più puliti.

In altri paesi del SEA, quali Singapore, Vietnam, Malaysia e Filippine, progetti legati al trattamento delle acque e all'approvvigionamento idrico svolgono un ruolo cruciale per GF Piping Systems. Tra i successi recenti, si conta la commessa ricevuta da Manila Water Company per la fornitura di apparecchiature destinate a un impianto di trattamento delle acque nelle Filippine. GF Piping Systems è stata scelta fondamentalmente perché le tubazioni in PE che fornisce sono quelle col diametro più grande nella regione.

### Soluzioni per le zone urbane e remote

GF Piping Systems è attiva soprattutto nelle aree urbane, dove risiede gran parte della popolazione del SEA. Molti grandi progetti sono localizzati in megalopoli come Jabodetabek in Indonesia (27 milioni di abitanti) e Mega Manila nelle Filippine (35 milioni di abitanti). "Il nostro progetto più importante nelle Filippine è un resort casino", afferma Leon Valdes, Regional Sales Manager South East Asia. "Sfruttiamo l'ampia gamma di prodotti della divisione per fornire servizi e prodotti industriali per un progetto di tecnologie per l'edilizia."

Anche progetti svolti in angoli più remoti, regioni ricche di isole e vulcani sono importanti per la divisione. La gestione delle risorse idriche, soprattutto nelle zone rurali, è qui una delle sfide più grandi. Secondo uno studio di GF, nel SEA tantissima acqua non viene fatturata a causa delle perdite nei sistemi di distribuzione. Per affrontare questo problema, GF Piping Systems ha avviato i primi contatti con la Banca asiatica di sviluppo (v. riquadro a pag. 36). "L'obiettivo è educare gli addetti allo sviluppo delle infrastrutture

all'importanza di costruire sistemi di gestione dell'acqua efficienti. Perché ciò contribuirà in ultima istanza a migliorare la vita delle persone nelle piccole comunità", afferma Justin Wong, Sales Manager Utility, Malaysia, responsabile della cooperazione con la banca.

### Anni euforici

"Sono anni di euforia per questa regione, dove lo sviluppo attira ingenti investimenti", aggiunge Leon Valdes. "Poter soddisfare la domanda in tutti i segmenti – servizi di pubblica utilità, industria e tecnologie per l'edilizia – in tutti questi paesi è significativo. Grazie alla qualità dei nostri prodotti, alla presenza locale e al know-how tecnico, siamo ben posizionati per partecipare al loro crescente sviluppo." ■



#### Justin Wong

Appassionato del suo lavoro, viaggia in regioni remote condividendo il suo sapere e trasferendolo sul territorio, per aiutare a sviluppare sistemi di gestione dell'acqua che abbiano un impatto duraturo.



#### Leon Valdes

Cittadino del mondo, Leon Valdes si sente a casa nel Sud-Est asiatico, dove è impegnato da quattro anni a espandere la presenza di GF Piping Systems nella regione. È entusiasta di vivere il dinamismo del SEA.



Fatti e cifre sul SEA

# 640 milioni

di abitanti

## 11 nazioni

# USD 3 000 000 000 000

è il prodotto interno lordo complessivo

# Entro il 2050

l'Indonesia dovrebbe diventare la 4° maggiore economia mondiale

## Il 7%

delle esportazioni globali provengono dal SEA, con la macroregione che si piazza così quarta a livello mondiale

# Intorno all'80%

è stimato l'aumento della domanda di energia entro il 2035

# Entro il 2025

il numero di abitazioni allacciate alla rete dovrebbe raddoppiare



**Fanno parte del SEA:**

Brunei, Cambogia, Timor Est, Indonesia, Laos, Malaysia, Birmania, Filippine, Singapore, Thailandia e Vietnam.

**COOPERAZIONE CON L'ADB**

La Banca asiatica di sviluppo (ADB) è un istituto finanziario internazionale che si propone di aiutare lo sviluppo e ridurre la povertà in Asia e nella regione pacifica. Nel 2016, l'ADB e GF Piping Systems hanno intavolato un dialogo su come assicurare il trasporto dell'acqua e ridurre la quantità non fatturata in tutto il continente. Per acqua non fatturata s'intende l'acqua "persa" ancor prima di arrivare al consumatore. Un problema piuttosto grave in Asia, dove il 50 per cento delle perdite sono dovute a difetti dei materiali della rete di distribuzione idrica. I sistemi di tubazioni in polietilene (PE) di GF rappresentano una soluzione efficace al problema.

## “Noti per l'elevata qualità”

**David Cantwell è Managing Director** di GF Indonesia.

È entrato in GF in seguito all'acquisizione di PT Eurapipe Solutions Indonesia a maggio 2016.



Ingegnere chimico di professione, David Cantwell è in GF da maggio 2016.

**Su quali mercati opera GF Indonesia?**

Al momento la nostra attività ruota perlopiù intorno alla produzione locale di tubazioni in polietilene (PE), vendute al settore delle estrazioni e dei servizi pubblici. Questi due mercati assicurano rispettivamente il 50 e il 30 per cento delle vendite totali. Quest'anno la produzione dovrebbe attestarsi sulle 10 000 tonnellate di prodotti in PE, inclusi i raccordi di dimensioni comprese tra i 20 e i 1 200 millimetri.

**Dove pensate si nasconda il potenziale maggiore?**

Vogliamo crescere in tutti i segmenti di mercato. Particolarmente promettente è il settore del gas, grazie al piano del governo indonesiano di sviluppare una rete per distribuirlo nel paese. Considerando che nel 2018 le abitazioni allacciate alla rete saranno in totale 200 000, in un paese che di abitanti ne conta circa 250 milioni, è chiaro che

le opportunità di mercato sono notevoli. Nel 2016 ci siamo aggiudicati un progetto legato al gas, nel 2017 ce ne siamo assicurati già sei, l'obiettivo per il futuro è realizzarne invece almeno dieci all'anno.

**Cosa differenzia GF Indonesia rispetto agli altri attori del mercato?**

Siamo la sola azienda locale a produrre tubazioni in PE e a offrire anche, sotto lo stesso marchio, una gamma completa di raccordi stampati e ad elettrofusione. Il mercato è invaso da prodotti a basso costo e di scarsa qualità. GF Indonesia, al contrario, è nota per la qualità elevata. La nostra capacità di fornire sistemi completi di tubazioni e raccorderia, uniti ai servizi di progettazione, installazione e assistenza in loco, fa dormire ai clienti sonni tranquilli.

**A che punto siete rispetto alla Strategia 2020?**

Il nostro obiettivo è raggiungere un fatturato di USD 50 milioni entro il 2020. Le vendite quest'anno dovrebbero attestarsi sui USD 30 milioni. Per centrare gli obiettivi fissati nella Strategia 2020 dobbiamo incrementare la nostra manodopera dagli attuali 120 dipendenti a circa 180.

**Quali sono i vostri prossimi passi?**

Vogliamo espandere la nostra capacità produttiva e la nostra presenza locale in Indonesia. Per soddisfare la domanda crescente, il nostro piano è produrre tubazioni in polipropilene random (PPR) e continuare a importare raccordi dalla nostra consociata in Malaysia. Attueremo questa strategia anche in altre aree: produzione locale di tubazioni in PE abbinata all'importazione di raccorderia GF dall'Europa, dagli Stati Uniti e dalla Cina. In più abbiamo bisogno di espandere la nostra presenza nella regione. A tale scopo stiamo aprendo uffici a Bali e nella Giava Orientale per consolidare la nostra posizione nel segmento dell'industria e delle tecnologie per l'edilizia. ■





**PARTECIPATE  
E  
VINCETE!**

Siete attivi in ambito sociale oppure conoscete un collega che si adopera per altri? Saremo contenti di ricevere la vostra storia: [globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com)  
Tutti i contributi inviati parteciperanno al nostro gioco a premi a pagina 40.

CON PASSIONE  
**SELENA YANG & GRACE SUN**

## Due pollici verdi

**C**hi esce al mattino per andare al lavoro dovrebbe trovare qualcosa di più che una scrivania, un computer e dei faldoni grigi. Grace Sun e Selena Yang di GF Piping Systems a Shanghai ne sono convinte. In ufficio hanno infatti degli ospiti fissi: decine di vasi di piante.

La loro passione per le piante si è trasformata in un'iniziativa che si chiama "Office Greening". Così le due colleghe hanno smesso di

limitarsi alle proprie postazioni e adesso si dedicano anche agli uffici degli altri colleghi, trasformandoli in piccole oasi. Per farlo acquistano un tipo di pianta e ne distribuiscono le talee nelle altre stanze. "Prepariamo un substrato vegetale speciale, in grado di assorbire l'ossigeno e le sostanze nutritive", spiega Selena Yang. E così piano piano tutti i collaboratori possono godere dei benefici di un ufficio verde: "Scegliamo piante verdi a foglia larga in grado di rilassare gli occhi dopo ore trascorse di fronte a uno schermo", afferma Grace Sun. "I cactus e le felci sono poi in grado di assorbire l'irraggiamento proveniente dai computer". Ma le piante sono importanti anche per l'equilibrio interiore, Yang sostiene infatti che "osservare le piante dona una sensazione di calma interiore ed elimina il cattivo umore". ■



### Il "green team" cinese

**Grace Sun** (a sinistra) lavora a Shanghai, Cina, presso GF Piping Systems dal 2006 ed è Logistics Manager. La sua collega **Selena Yang** lavora lì dal 2015 nel reparto finanze. Le due colleghe sono unite dalla passione per le piante – a casa come in ufficio.



Per vedere altre foto visitate [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



## LA MIA PATRIA MONTREAL, CANADA

**U**na delle più emozionanti metropoli canadesi è Montreal, nella provincia del Quebec. È una città multiculturale famosa per la diversità e l'apertura nei confronti del mondo. Quest'anno Montreal festeggia il suo 375esimo compleanno. Vivo con mia moglie e i miei due figli a Saint Lazare, un sobborgo alle porte di Montreal, vicinissimo a GF Urecon, dove lavoro. La regione con i suoi numerosi laghi e distese verdi è semplicemente meravigliosa, l'ambiente perfetto per le famiglie e per gli amanti della natura. Questo è il luogo ideale per chi ama pescare, andare in bicicletta o praticare altri sport.

Chi viene a Montreal potrà sicuramente apprezzare la generosità e l'ospitalità dei suoi abitanti. Un aspetto particolare è senza dubbio rappresentato dallo stretto legame con la cultura francese, che trova la propria espressione anche nel festival estivo "FrancoFolies". Dal punto di vista gastronomico consiglio la specialità ideata proprio nella provincia del Quebec, si chiama "Poutine" ed è un piatto a base di patate, salsa e formaggio: una delizia! Chiunque decida di visitare questi luoghi non può assolutamente perdersi il nostro sciropo d'acero, probabilmente il migliore in assoluto! ■



### Eric Bates

è Senior Director Engineering presso GF Urecon a Coteau-du-Lac, vicino a Montreal, in Canada. Ha 47 anni, è ingegnere e lavora da 18 anni presso l'azienda che nell'estate del 2017 è entrata a far parte di GF Piping Systems. Eric Bates è a capo di un team che offre supporto tecnico ai clienti e ai collaboratori di GF Urecon.

## Attività ed eventi da non perdere a Montreal

### Piccola delizia per il palato

Il sandwich a base di carne affumicata, tipico di Montreal, è particolarmente delizioso da Schwartz's, la più antica gastronomia canadese.

[www.schwartzsdeli.com/ca/en](http://www.schwartzsdeli.com/ca/en)

### Anima storica

Montreal vanta un centro storico meraviglioso. Nei mesi estivi si consiglia di ammirare la sua architettura dal sapore europeo facendo un giro in carrozza. [www.vieux.montreal.qc.ca/eng/accueila.htm](http://www.vieux.montreal.qc.ca/eng/accueila.htm)

### Città dei festival

Oltre al più grande festival di jazz al mondo, il "Festival International de Jazz de Montréal", la città organizza anche il più grande festival internazionale dell'umorismo e numerose altre manifestazioni.

[www.montrealjazzfest.com/en-CA](http://www.montrealjazzfest.com/en-CA)

### Natura da vivere, alle porte della città

Montreal offre numerosi parchi, tra cui il fantastico "Parc Mont-Royal". L'idilliaca regione di Vaudreuil-Soulanges offre fantastiche opportunità di ammirare la natura. [www.mrcdevaudreuil-soulanges.com/en](http://www.mrcdevaudreuil-soulanges.com/en)



**PARTECIPATE  
E  
VINCETE!**

Se desiderate presentare la vostra patria ai colleghi di GF, inviate un'email, indicando come oggetto "La mia patria", a: [globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com)  
Tutti i contributi inviati parteciperanno al nostro gioco a premi a pagina 40.



**«Montreal è una delle più emozionanti metropoli canadesi. È una città multi-culturale famosa per la diversità e l'apertura nei confronti del mondo.»**

**Eric Bates**

Senior Director Engineering,  
GF Urecon a Coteau-du-Lac, Canada

GLOBE 4·2017  
**COLOPHON**

**Editore**

Georg Fischer Ltd.  
Beat Römer, Comunicazione aziendale  
Amsler-Laffon-Str. 9  
CH-8201 Sciaffusa

Tel.: +41 (0) 52 631 1111  
Fax: +41 (0) 52 631 2863

globe@georgfischer.com  
www.georgfischer.com

**Responsabili progetto**

Ute Schnier, Lena Koehnen (GF)

**Collaboratori redazionali**

Lorena Hofmann (GF Piping Systems),  
Isabelle Scherzinger (GF Automotive),  
Sophie Petersen (GF Machining Solutions)

**Produzione**

Signum communication GmbH,  
Mannheim, Germania

**Traduzione**

CLS Communication AG,  
Glattbrugg-Zürich, Svizzera

**Stampa dell'edizione cinese**

DE Druck Europa GmbH, Berlino, Germania

**Stampa delle altre edizioni**

abc Druck GmbH, Heidelberg, Germania

**Fonti delle fotografie**

Bryan van der Beek, David Zentz, Dominik Asbach, Elizabeth from the Noun Project, Marc Gilardone, Marvdrock from the Noun Project, Muhammad Fadli, Oscar Durand, Nicholas Menghini from the Noun Project

Altro materiale fotografico: GF



Globe viene pubblicato quattro volte l'anno in tedesco, inglese, francese, italiano, spagnolo, turco e cinese con una tiratura di 14 000 copie.

La prossima edizione verrà pubblicata a marzo 2018, la chiusura di redazione è fissata per il 14 dicembre 2017.



# Scoprite di più su Globe Online!

Adesso avete la possibilità di leggere il magazine per i collaboratori di GF comodamente sullo smartphone o tablet. Accedete con un clic alla versione online e vivete un'esperienza di lettura completamente nuova:

[globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



 /GeorgFischerCorporation  
/georgfischeryoungcareer

 /georgfischer

 /company/georg-fischer

 /company/georgfischer

 /user/georgfischercorp

## GIOCO A PREMI

# Cogliete al volo questa opportunità!

Vincete un iPad Air 2, una cuffia wireless di Bose oppure un altoparlante bluetooth di JBL. I vincitori saranno estratti tra tutti i collaboratori che partecipano alle rubriche **Hello!**, **3×3**, **Con passione** e **La mia patria**. Scrivete all'indirizzo [globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com), indicando l'oggetto corrispondente. Saremo contenti di ricevere le vostre risposte. I nomi dei vincitori saranno pubblicati nella prossima edizione di Globe.

### Condizioni di partecipazione

L'organizzatore del gioco a premi è GF. Potranno partecipare tutti i collaboratori di GF. I vincitori verranno sorteggiati fra tutti i partecipanti che hanno inviato il loro contributo entro il termine previsto. Sono esclusi un pagamento in contanti, un corrispettivo in altri prodotti dello stesso valore o la sostituzione del premio. I partecipanti acconsentono alla pubblicazione dei loro nominativi. Sono escluse le vie legali.

**PARTECIPATE  
E  
VINCETE!**

Ecco i vincitori di questa edizione:

- 1° posto:** Jen Williams (GF Piping Systems, USA)
- 2° posto:** Ivan Tedjwinata (GF Piping Systems, Singapore)
- 3° posto:** Kedar Mangaonkar (GF Piping Systems, India)

Tutti i contributi che non abbiamo potuto stampare nella presente edizione, in formato cartaceo, sono accessibili online all'indirizzo: [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com).

**Il termine ultimo di partecipazione è l'11 gennaio 2018.**